

2 PRESUPUESTO  
DE LA CIUDAD

3 INFORMACIÓN  
SOBRE LAS  
ELECCIONES

6 ACTUALIZACIÓN  
SOBRE LA  
TORMENTA

7 NOTICIAS DE LA  
COMUNIDAD



*Su ciudad, nuestra comunidad*

# NOTICIAS DE SAN MATEO

Octubre de 2024

## Carta de su administrador municipal



San Mateo es un lugar maravilloso para vivir y trabajar. Nuestra ciudad rebosa de energía y potencial, y un espíritu comunitario vibrante. Como cualquier

ciudad, enfrentamos muchos desafíos. Sin embargo, confío en que contamos con un Ayuntamiento dedicado y talentoso, al igual que su personal, los residentes y negocios que se necesitan para seguir construyendo una comunidad que sea mejor para todos.

Para mantener a San Mateo como una ciudad excepcional e inclusiva, he delineado cinco prioridades operativas, en consonancia con la visión y la dirección estratégica del Ayuntamiento, diseñadas para preparar a esta organización para prestar mejores servicios a la ciudad y a sus residentes, ahora y en el futuro:

### Mejorar las comunicaciones y la participación comunitaria

Nuestro objetivo es proporcionar comunicaciones más proactivas que resulten en una colaboración efectiva entre la ciudad y la comunidad. Nuestro deber es informar y escuchar a la comunidad, y ser transparentes e inclusivos en nuestros esfuerzos por interactuar y apoyar a personas de todos los orígenes. Para lograrlo, hemos puesto en marcha una campaña, que incluye el envío

por correo de boletines informativos a toda la comunidad, la publicación de boletines electrónicos semanales, el aumento de nuestros mensajes en las redes sociales, la traducción de nuestros mensajes al español y el trabajo en iniciativas de diversidad, equidad e inclusión que aporten nuevas voces.

### Uso de la tierra

Con la reciente aprobación de nuestro Componente de vivienda y el Plan General 2040, ahora estamos concentrando nuestros esfuerzos en la implementación de la visión del Ayuntamiento y la comunidad para nuestro futuro. Con un enfoque en la vitalidad económica y los objetivos de vivienda de protección, preservación, producción, promoción y fomento afirmativo de una vivienda justa, esperamos alcanzar nuestras metas de uso de la tierra lo más rápidamente posible.

### Programa de Mejoras de Capital (Capital Improvement Program, CIP)

Como administradores de nuestra ciudad, debemos reinvertir y mantener nuestras infraestructuras, tales como el Programa de Agua Limpia, parques, proyectos de ciclovías/peatonales, aguas pluviales y rehabilitación de calles, y mucho más. Trabajaremos para posicionar nuestro programa CIP para que pueda ejecutar de manera eficiente y eficaz proyectos de infraestructura sumamente necesarios. Financiar este esfuerzo es un desafío, y necesitaremos identificar futuras fuentes de financiación para garantizar que podamos lograr este objetivo.



### Sostenibilidad financiera

Si bien actualmente contamos con reservas sólidas, las previsiones a largo plazo muestran desafíos en el presupuesto. Estamos explorando proactivamente oportunidades de crecimiento de ingresos mientras implementamos medidas de ahorro de costos para mantener servicios esenciales y construir un futuro financiero saludable.

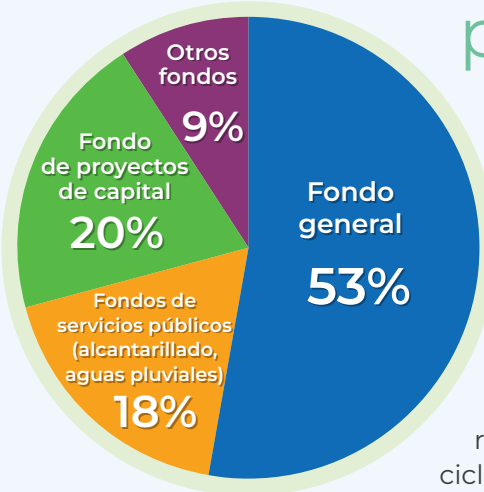
### Atraer y retener al personal

El mayor recurso de la ciudad es nuestro personal, por eso nos abocamos a contratar miembros del equipo talentosos, diversos y amables para cubrir nuestros puestos vacantes. Estamos comprometidos a brindarles la capacitación y las oportunidades que necesitan para el éxito y para satisfacer las crecientes necesidades de nuestra comunidad.

Es un honor para mí servir como su administrador municipal, y estoy increíblemente entusiasmado por el futuro de la ciudad de San Mateo. Los invito a leer sobre lo que estamos logrando y a participar con nosotros en iniciativas importantes que nos ayuden a seguir construyendo una comunidad que apoye y valore a todos sus miembros.

Alex Khojikian  
Administrador municipal

# Actualización del presupuesto de San Mateo para el año fiscal 2024-25



En junio de 2024, el Ayuntamiento aprobó el presupuesto para el año fiscal 2024-25, por un total de \$321,3 millones para operaciones y mejoras de capital. Como muestra la gráfica circular, el 53 % del presupuesto se asigna al fondo general, que financia servicios básicos como la policía, los bomberos, la biblioteca, parques y recreación, ingeniería, mantenimiento de calles, vivienda, planificación y administración general. La segunda asignación más grande (18 %) financia los servicios públicos de la ciudad, incluidos los servicios de alcantarillado, aguas pluviales y control de inundaciones. Para proyectos de capital, se han presupuestado \$65.2 millones (20 %) para completar el Programa de Agua Limpia, rehabilitación de caminos y puentes, proyectos de seguridad peatonal y ciclovías, parques y mejoras de instalaciones.

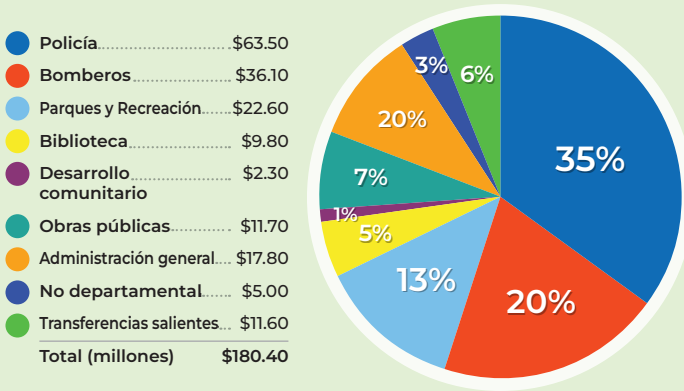
## Presupuesto del fondo general

El presupuesto del fondo general para el año fiscal 2024-25 es de \$180.4 millones, con \$168.8 millones para gastos operativos y \$11.6 millones en transferencias, de los cuales \$8.1 millones apoyan mejoras de capital.

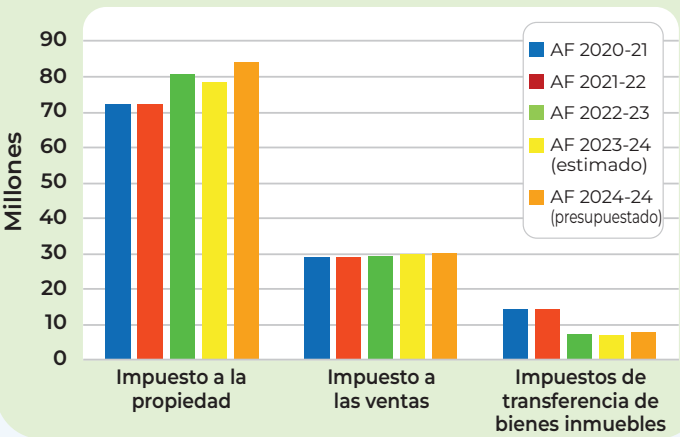
El presupuesto refleja un crecimiento moderado en la mayoría de los ingresos del fondo general. Los tres ingresos principales son el impuesto a la propiedad, el impuesto a las ventas y el impuesto sobre la transferencia de bienes inmuebles. Se espera que el crecimiento del impuesto a la propiedad se desacelere a un 3 o 4 % debido a las altas tasas de interés y al enfriamiento del mercado inmobiliario. Además, hay incertidumbre debido a los déficits del impuesto a la propiedad en lugar de la Tarifa por Licencia de Vehículos (Vehicle License Fee, VLF) que recibe la ciudad del Estado de California. El impuesto a las ventas se mantiene estable en \$30 millones. Se anticipa que los ingresos por impuestos de transferencia de bienes inmuebles, que fluctúan según las condiciones económicas, serán de \$8 millones, menos que los \$14 millones de hace dos años.

Con gastos que superan los ingresos, el fondo general enfrenta un déficit presupuestario proyectado de \$10.6 millones para el año fiscal 2024-25 para mantener los niveles de servicio y continuar nuestra inversión en proyectos de capital críticos.

## Presupuesto del fondo general por departamento



## Los 3 principales ingresos del fondo general



## Desafío y perspectivas

El presupuesto para el año fiscal 2024-25 se desarrolló en medio de importantes desafíos financieros, entre ellos la disminución de las ventas de viviendas, tasas récord de vacancia comercial, tasas de interés elevadas, inflación, aumento de los costos de los servicios e infraestructura envejecida. Si bien el fondo general actualmente cuenta con reservas saludables para cubrir el déficit de \$10.6 millones de este año, no es sostenible depender de las reservas para equilibrar el presupuesto de la ciudad.

Son esenciales los parques, los espacios abiertos, las áreas de juegos, las bibliotecas, unas instalaciones recreativas vibrantes, calles niveladas y seguras, controles de tormentas e inundaciones e infraestructura de agua limpia para una comunidad próspera, y mantener los servicios de la ciudad es una prioridad para todos. La ciudad está comprometida a brindar excelentes servicios e invertir en nuestra infraestructura e instalaciones. Sin embargo, también debemos ser realistas sobre nuestra situación financiera, priorizar los recursos y equilibrar las necesidades.

Las reservas del fondo general nos dan una pista para desarrollar e implementar un plan de sostenibilidad financiera. Al hacerlo, podemos desarrollar resiliencia, adaptarnos a los desafíos fiscales y garantizar que la ciudad se mantenga financieramente saludable mientras continuamos invirtiendo en el futuro de nuestra comunidad.



# Actualización de las elecciones presidenciales del 5 de noviembre

## Primeras elecciones para los distritos 2 y 4

En noviembre de 2021, la ciudad realizó formalmente el cambio a elecciones de distrito para concejal. Se realizará la primera elección para los distritos 2 y 4 este mes de noviembre. Si usted no se registró para votar en esos distritos, recibirá de todos modos una boleta con los candidatos estatales y federales, junto con la propuesta electoral de toda la ciudad, pero no habrá ningún candidato a concejal en ella. Las próximas elecciones para los distritos 1, 3 y 5 se celebrarán en 2026.

## Medida T

La Medida T buscará la aprobación de los votantes del Componente del uso de la tierra en el Plan General 2040 que recientemente adoptó la Ciudad, que establece la altura, densidad e intensidad permitidas para designaciones residenciales, industriales y comerciales. La Medida T modificaría los límites establecidos en la medida anterior (Medida Y) y permitiría la implementación completa del Componente del uso de la tierra y el mapa del uso de la tierra. La Medida incluye un mapa que muestra dónde continuarían vigentes los límites de la Medida Y y qué áreas podrían tener mayores límites de altura, densidad e intensidad, a saber, el centro de la ciudad, cerca de las estaciones de Caltrain y a lo largo de corredores de tránsito como El Camino Real.

Los argumentos de la propuesta electoral, las refutaciones y el análisis imparcial del fiscal de la ciudad sobre la Medida T se pueden encontrar

en el sitio web de la ciudad junto con información detallada sobre el proceso de desarrollo de la propuesta electoral, la investigación y los esfuerzos de divulgación.

## Panel de control de financiamiento de campañas

La ciudad de San Mateo se enorgullece de ofrecer un servicio único que brinda a los residentes un fácil acceso a las finanzas de campaña de los candidatos a concejal: el panel de control de financiamiento de campañas del Ayuntamiento. El panel, que es la primera herramienta de seguimiento de su tipo en nuestro condado, proporciona una forma interactiva para que las personas naveguen fácilmente por la información de financiamiento de campañas, incluidas las contribuciones por ubicación y contribuyente, los gastos de los candidatos y más información. Visite [www.cityofsanmateo.org/CampaignDashboard](http://www.cityofsanmateo.org/CampaignDashboard) para acceder al panel de control.



# La votación para las elecciones generales comienza el 7 de octubre de 2024

La votación en las próximas elecciones generales comenzará el **7 de octubre de 2024** y continuará hasta el día de las elecciones, el 5 de noviembre de 2024. Puede emitir su voto de las siguientes formas:



**Por correo postal:** Utilice el sobre de devolución con franqueo pagado.



**A través de un buzón:** Encuentre una ubicación conveniente cerca de usted.



**En persona:** Visite cualquier centro de votación del condado de San Mateo.

Los centros de votación estarán abiertos de 9:00 a. m. a 5:00 p. m. a partir del 7 de octubre. Se abrirán centros de votación adicionales el 26 de octubre y el 2 de noviembre. El día de las elecciones, el 5 de noviembre, el horario de votación será de 7 a. m. a 8 p. m. Encuentre una lista de centros de votación y buzones en [www.smcvote.gov](http://www.smcvote.gov).

# Mes de prevención de incendios

Octubre es el mes de prevención de incendios, el momento perfecto para asegurarse de estar preparado contra incendios forestales y saber cómo prevenir los incendios en el hogar.

## Seguridad contra incendios forestales

Proteger a su familia y su hogar de los incendios forestales va desde crear un espacio defendible fuera de su casa y seleccionar materiales de construcción y plantas resistentes al fuego hasta crear un plan de acción contra incendios forestales y preparar un equipo de evacuación. Visite el sitio web CalFire's Ready, Set, Go en [www.readyforwildfire.org](http://www.readyforwildfire.org) para aprender lo necesario para prepararse.

Es fundamental obtener información en tiempo real si se produce una emergencia, como un incendio forestal en su área. Si aún no lo hizo, le recomendamos registrarse para lo siguiente:



### Alertas SMC

Proporcionan alertas de emergencia y mensajes de advertencia por texto, correo electrónico y voz. Es un sistema de notificación gratuito, y los residentes pueden recibir mensajes, imágenes y mapas en varios idiomas. Regístrese en [www.smcgov.org/dem/smc-alert](http://www.smcgov.org/dem/smc-alert).



### Nixle

Lo mantiene actualizado con alertas del Departamento de Policía de San Mateo a través de mensajes de texto sobre información de emergencia relevante que afecte su área. Aprenda cómo registrarse y siganos en las redes sociales ingresando a [www.cityofsanmateo.org/SMPDSocialMedia](http://www.cityofsanmateo.org/SMPDSocialMedia).



### Genasys Protect

Ofrece información de evacuación actualizada y reduce la confusión para quienes necesitan evacuar rápidamente. Esta herramienta permite que los usuarios busquen direcciones, se comuniquen y planifiquen de manera efectiva mediante una plataforma común para el personal de primeros auxilios y los miembros de la comunidad.

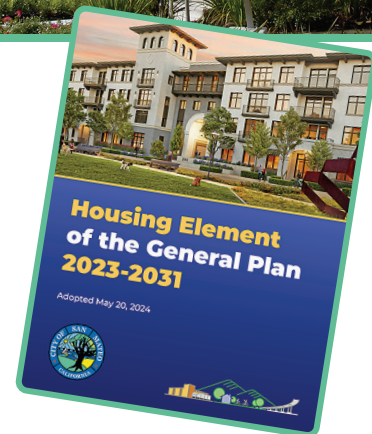
*continúa en la página 8* ➔



# Componente de vivienda certificado por el Estado

El 20 de mayo de 2024, el Ayuntamiento adoptó el Componente de Vivienda de San Mateo, un plan ordenado por el Estado sobre cómo la ciudad puede apoyar una mayor producción de viviendas y establecer políticas para satisfacer las necesidades de vivienda actuales y futuras, y el Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario (Housing and Community Development, HCD) de California lo certificó el 23 de julio de 2024. El HCD descubrió que el Componente de Vivienda adoptado, que cubre el período actual hasta 2031, cumplía sustancialmente con la Ley del Componente de vivienda del Estado.

El Componente de vivienda de San Mateo identifica cinco objetivos generales:



## PRODUCCIÓN

Facilitar el desarrollo de nuevas viviendas en todos los niveles de ingresos, especialmente viviendas accesibles. La ciudad debe planificar la producción de al menos 7015 nuevas unidades de vivienda para 2031.



## PRESERVACIÓN

Limitar los impactos de la gentrificación y el desplazamiento sobre los residentes de bajos ingresos al ampliar las políticas de protección de los inquilinos, apoyar a los proveedores de servicios locales y monitorear los costos de alquiler y las tendencias de desplazamiento.



## PROTECCIÓN

Apoyar el mantenimiento y la conservación de las viviendas accesibles existentes, tanto las restringidas por escritura como las accesibles de forma natural, para hogares con ingresos medios y bajos, mediante programas de adquisición e inversión.



## PROMOCIÓN

Promover la participación comunitaria y la información al público para aumentar la educación y la conciencia sobre los problemas de vivienda.



## FOMENTO AFIRMATIVO DE LA VIVIENDA JUSTA

Abordar los problemas de la vivienda justa para fomentar comunidades inclusivas y apoyar la equidad racial, la elección de vivienda justa y las oportunidades para todos.

El trabajo para implementar el Componente de vivienda y alcanzar estos objetivos ya está en marcha, con más de 120 políticas y programas que se completarán para 2031. Durante el próximo año, la ciudad se centrará en importantes iniciativas de políticas de vivienda, que incluyen las siguientes:

### Producción

- Actualizar el Código de zonificación para reducir o eliminar las restricciones a la construcción de viviendas y permitir todos tipos de viviendas de acuerdo con la ley estatal.
- Actualizar el programa de Viviendas por Debajo del Precio de Mercado (Inclusivas) de la ciudad para aumentar el número y la variedad de unidades accesibles producidas, incluyendo unidades de tamaño familiar.
- Desarrollar una estrategia de financiamiento de viviendas que utilice mejor los fondos de vivienda locales y aproveche fuentes de financiamiento externas para apoyar la producción de viviendas accesibles.

### Protección

- Actualizar y ampliar las políticas de protección de inquilinos y antidesplazamiento de la ciudad.
- Actualizar el Código de zonificación y las políticas aplicables para que sean coherentes con las leyes de vivienda justa.

### Promoción

- Para garantizar la concientización de la comunidad e incorporar los aportes del público, habrá actividades de difusión y participación pública como parte de estos esfuerzos.
- Se ampliará la página web de Recursos de Vivienda para incluir información y recursos adicionales sobre la vivienda.
- Para obtener más información sobre el Componente de vivienda 2023-2031, visite [www.cityofsanmateo.org/HousingElement2023](http://www.cityofsanmateo.org/HousingElement2023).





# Iniciativas de sostenibilidad

La ciudad de San Mateo tiene un compromiso de larga trayectoria con la protección del medio ambiente y la sostenibilidad. El Plan de Acción Climática (Climate Action Plan, CAP) de la ciudad incluye estrategias y medidas para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero (GEI), desde la electrificación de edificios y la energía renovable hasta el transporte sostenible. A continuación se presentan algunas formas en las que puede reducir fácilmente sus GEI.

## Reembolsos por electrificar su hogar

Cambiar a electricidad libre de emisiones es más fácil con una variedad de reembolsos. Consulte los reembolsos por aparatos eléctricos, incluidos calentadores de agua con bomba de calor, climatización por bomba de calor, sopladores de hojas y actualizaciones de paneles eléctricos en [www.cityofsanmateo.org/sustainability](http://www.cityofsanmateo.org/sustainability).

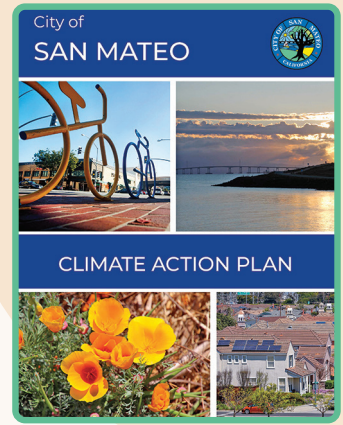
## Sostenibilidad: La ciudad recibe una subvención de CalTrans para el desarrollo de un plan de adaptación ante el aumento del nivel del mar

Durante el desarrollo del Plan General de Esfuerzo de San Mateo 2040 de la ciudad, los miembros de la comunidad identificaron como máxima prioridad el desarrollo de una estrategia integral ante el aumento del nivel del mar, un aumento en el nivel de los océanos del mundo debido a los efectos del calentamiento global. De acuerdo con la visión de la comunidad, la ciudad de San Mateo se complace en recibir la subvención de planificación de transporte sostenible CalTrans 2024-2025 para desarrollar un plan de adaptación ante el aumento del nivel del mar.

El plan se basará en esfuerzos regionales, como la evaluación de vulnerabilidad ante el aumento del nivel del mar del condado

**ELECTRIFY  
SAN MATEO**

**STRIVE SAN MATEO**  
GENERAL PLAN 2040



## El equipo HOT del SMPD ayuda a ponerle fin al ciclo de vivir sin techo

### Un programa piloto asocia a la policía con la salud mental en las llamadas telefónicas

El equipo de bienestar comunitario y respuesta ante crisis (Community Wellness and Crisis Response Team, CWCRT) es un programa piloto regional de dos años que asigna personal de la salud mental a cada departamento de policía de las ciudades participantes: San Mateo, Foster City, Daly City y Redwood City.

En las llamadas de servicio que involucran crisis de salud conductual, los oficiales garantizan la seguridad mientras el médico trabaja para evaluar, brindar y conectar al sujeto que atraviesa una crisis con los servicios óptimos. Aproximadamente el 15.5 % de las llamadas recibidas son de personas sin techo (cerca de 200 personas al año), y el equipo les ha ayudado con éxito a acceder a recursos como vivienda, apoyo de salud mental y conductual, y afrontar posibles adicciones.

La subvención de dos años para este proyecto piloto, que está estudiando el Centro John W. Gardner de Stanford, finalizó el 1 de julio de 2024. Con el éxito del programa durante los últimos dos años en San Mateo, que incluyó un médico de tiempo completo asignado al departamento de policía de San Mateo (San Mateo Police Department, SMPD), el SMPD colaboró con el departamento de policía de Foster City para expandir el programa a principios de este año al contratar a un médico especializado en salud mental con licencia a tiempo completo que prestará servicios a ambas ciudades.

### Actualización sobre el grupo de trabajo sobre comercio minorista

El departamento de policía de San Mateo, en colaboración con la Oficina del Fiscal de Distrito del condado de San Mateo y los departamentos de policía de Daly City y San Bruno, unieron fuerzas el 1 de octubre de 2023 para luchar contra el robo organizado en tiendas minoristas (organized retail theft, ORT) dentro de nuestras comunidades. Esta asociación eficaz es parte de una operación en curso que es posible gracias a una subvención que otorga la Junta Comunitaria Correccional del Estado (Board of State Community Corrections, BSCC).

Desde su creación, las agencias ORT han desplegado docenas de oficiales, que han obtenido resultados notables, incluidos más de 150 arrestos y \$52,000 en artículos robados recuperados. Junto con nuestros socios y partes interesadas, el SMPD continuará combatiendo el robo organizado en tiendas minoristas y salvaguardando el bienestar de nuestros residentes y empresas.



# Obras Públicas prepara a San Mateo contra las tormentas

En los últimos años, San Mateo ha experimentado una buena cantidad de lluvias fuertes. Mientras nos preparamos para la temporada de lluvias, el departamento de Obras Públicas se ha mantenido ocupado con una variedad de proyectos para mitigar las inundaciones y el impacto de los costos de los seguros contra inundaciones para los habitantes de San Mateo.

## Actualización del plan maestro de aguas pluviales

El personal de Obras Públicas ha trabajado arduamente para mantener la antigua infraestructura de drenaje pluvial de la ciudad y abordar las deficiencias de capacidad a medida que las tormentas se intensifican debido al cambio climático. Para planificar la amenaza del cambio climático, así como para mantener y mejorar la infraestructura obsoleta, la ciudad está actualizando su plan maestro de drenaje pluvial. Esta actualización, que tardará aproximadamente entre 12 y 16 meses, incluye la documentación de las condiciones de la infraestructura existente, la identificación de las limitaciones de capacidad del sistema y la identificación de una lista priorizada de proyectos de mejoras de capital. La Tarifa Comunitaria de Protección contra Inundaciones y Tormentas que fue aprobada por los propietarios de San Mateo en enero de 2024 financiará en parte este esfuerzo.

## Sistema de ecualización de flujo subterráneo

Cuando las lluvias fuertes superan la capacidad del sistema de drenaje de alcantarillado, las aguas residuales pueden salir del sistema y llegar a las calles. Ahí es donde entra en juego el nuevo y robusto sistema de ecualización de flujo subterráneo (Underground Flow Equalization System, UFES) de la ciudad. Este proyecto subterráneo de almacenamiento de aguas residuales de 5.3 millones de galones está casi terminado y ya ha estado operando durante los cuatro grandes eventos de lluvia que se experimentaron en 2024, durante los cuales el sistema retuvo temporalmente

aproximadamente 8 millones de galones de aguas residuales diluidas.

## Actualización de mapas de FEMA del distrito de evaluación de inundaciones de North Shoreview

El Ayuntamiento aprobó un acuerdo de 24 millones de dólares el 4 de mayo de 2020 para la construcción del Proyecto de Mejora ante Inundaciones de North Shoreview. El proyecto incluyó elevar un segmento de dique de 1300 pies ubicado entre el límite de San Mateo y Burlingame para proteger contra las inundaciones de la Bahía de San Francisco, modernizar dos de las estaciones de bombeo pluvial de la ciudad e instalar dispositivos de captura de basura para cumplir con los mandatos regulatorios de mantener la basura fuera de la bahía.

En junio de 2023, tras la finalización exitosa del proyecto, la ciudad presentó información a la Agencia Federal para la Gestión de Emergencias (Federal Emergency Management Agency, FEMA) para solicitar una revisión de los mapas de zonas de inundación que elimine los vecindarios afectados de la zona de inundación de FEMA, lo que eliminaría los requisitos obligatorios de seguro contra inundaciones. Tras varias rondas de comentarios, la FEMA proporcionó a la ciudad una carta de determinación final que incluía mapas actualizados de tarifas de seguros contra inundaciones. La ciudad anticipa que estos mapas, actualmente disponibles en el sitio web de FEMA, entrarán en vigencia el 11 de octubre de 2024 y eliminarán efectivamente los requisitos de seguro obligatorio contra inundaciones en viviendas con hipotecas respaldadas por el gobierno federal.

## Dragado de la albufera Marina Lagoon

La albufera Marina Lagoon, un cuerpo de agua salobre de aproximadamente cuatro millas de largo que serpentea a través de la ciudad de San Mateo, sirve como una instalación crítica de control de inundaciones que recibe la escorrentía de aguas pluviales de aproximadamente dos tercios de la ciudad. Desde su construcción original en 1964, no se ha dragado Marina Lagoon de forma significativa. En septiembre de 2023, el Ayuntamiento asignó 3 millones de dólares a los presupuestos operativos y de capital para preparativos y mejoras relacionados con las tormentas, y una parte de los fondos se asignó a un esfuerzo actualmente activo para dragar sedimentos de áreas específicas en las desembocaduras de los arroyos que ingresan a la albufera Marina Lagoon, que se prevé que comience en el verano de 2025.

En busca de mejoras adicionales para el excavado a gran escala, la ciudad ha buscado activamente oportunidades de financiación federal. Estamos trabajando en estrecha colaboración con nuestro representante en la Cámara de Representantes, Kevin Mullin, así como con el senador Butler y el senador Padilla, y también colaboramos con el Cuerpo de Ingenieros del Ejército para explorar recursos adicionales para el dragado a gran escala de Marina Lagoon. Las necesidades de control de inundaciones de la ciudad se agregaron a la Ley Federal de Desarrollo de Recursos Hídricos (Federal Water Resources Development Act) para 2024 como un nuevo proyecto, que autoriza al Cuerpo de Ingenieros del Ejército a realizar un estudio de viabilidad, en espera de la asignación de fondos.





# Novedades de la comunidad



## Mejoras de la ADA en el Centro Recreativo de Beresford

El departamento de Parques y Recreación de la ciudad se complace en compartir que se están realizando mejoras que ayudarán al Centro de Recreación de Beresford a cumplir con los estándares actuales de la ley de Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act, ADA). El proyecto tiene como objetivo proporcionar una forma más acogedora para que todos disfruten del Centro, que ha estado brindando a la comunidad clases para jóvenes y adultos, campamentos, actividades preescolares y extraescolares durante más de 50 años. Estas mejoras, que se espera que estén terminadas para el invierno de 2025, incluyen una nueva rampa de accesibilidad y escaleras asociadas que conectan el estacionamiento con la entrada principal del edificio frente a la Alameda de las Pulgas.



## Biblioteca

### Servicios de genealogía en la Biblioteca Pública de San Mateo

Como parte de nuestro compromiso continuo de ser el “banco de la memoria” histórica de San Mateo, este año la Biblioteca Pública de San Mateo (San Mateo Public Library, SMPL) dio la bienvenida a la Sociedad de Genealogía del Condado de San Mateo (San Mateo County Genealogy Society, SMCGS), la cual ofrece apoyo individual a la investigación genealógica de forma gratuita a todos los clientes. También se comprometen a mejorar sus servicios para los usuarios de color, cuyos esfuerzos de búsqueda genealógica suelen ser más complicados.

El 19 de octubre, los usuarios de la SMPL están invitados a compartir una historia familiar o una historia del condado de San Mateo en un evento especial organizado conjuntamente por la SMCGS. Los participantes participarán en un sorteo de premios y tendrán la oportunidad de publicar su historia y leerla en voz alta en el evento. Para más información, consulte el calendario de eventos de la biblioteca en [sanmateopublic.libcal.com/calendar/](http://sanmateopublic.libcal.com/calendar/).

## El centro de la ciudad cobra vida con emocionantes eventos, embellecimiento y nuevos comercios

La ciudad, la Cámara de Comercio y la Asociación del Centro han estado presentando nuevos eventos en el centro comercial peatonal de B Street, como una feria de adopción de mascotas, presentaciones de Downtown Live! y un día de juegos. Este otoño, nos entusiasma volver a traer eventos como “Noches de Septiembre en la B”, “la Fiesta Pink Patch” y “Boos en la B”.

Junto a estos eventos, hemos realizado importantes mejoras en el centro comercial peatonal para enriquecer su experiencia. Se han actualizado las barreras en los extremos de las calles cerradas, se han añadido nuevos asientos públicos y se han abierto nuevos restaurantes y negocios.

Obtenga más información en [www.dsma.org](http://www.dsma.org).

### Kiku Public Parking Garage NOW OPEN DOWNTOWN!



- \$0.75 per hour
- 10-hour parking spaces
- EV chargers

Located on 5th Avenue between  
South Claremont Street & South Railroad Avenue

The City of San Mateo Parks and Recreation Department  
& the Downtown San Mateo Association Present

### “BOO’S ON B STREET”

#### & TRICK-OR-TREATING

Saturday, October 26, 3-5 p.m.  
Pedestrian Mall in Downtown San Mateo  
(B Street between 1st & 3rd Avenue)

Pumpkin Decorating, Crasts, Photo Booth, DJ Music & More





**San Mateo City Hall**  
330 West 20th Avenue  
San Mateo, CA 94403

PRSR STD  
US POSTAGE

**PAID**

HAYWARD, CA  
PERMIT #3335

# NOTICIAS de San Mateo

*Su ciudad, nuestra comunidad*

\*\*\*\*\*ECRWSEDDM\*\*\*\*\*  
POSTAL CUSTOMER

## Manténgase conectado con la ciudad

Puede elegir estar informado y comprometido suscribiéndose a noticias, anuncios, alertas de emergencia, eventos y programas a través de nuestros canales de comunicación digitales.



Suscríbase a nuestro  
boletín electrónico:

[www.cityofsanmateo.org/enews](http://www.cityofsanmateo.org/enews)

如需本期通讯的数字版本，请扫描此二维码。

For digital version of this newsletter  
scan this QR code

Para la versión digital de este boletín  
escanee este código QR.

[www.cityofsanmateo.org/  
sanmateonews](http://www.cityofsanmateo.org/sanmateonews)



*Continuación del mes de prevención  
de incendios...*



## Números de teléfono principales

Secretario municipal (reuniones públicas)	650-522-7040
Planificación/Construcción/Permisos	650-522-7200
Cumplimiento del código	650-522-7150
Licencias comerciales	650-522-7113
Departamento de Bomberos	650-522-7900
Biblioteca central	650-522-7802
Parques y Recreación	650-522-7400
Policía	650-522-7700
Obras Públicas	650-522-7300
Árboles	650-522-7420

## Síganos en las redes sociales:



Ciudad de San Mateo



@cityofsanmateo

[www.cityofsanmateo.org/  
socialmedia](http://www.cityofsanmateo.org/socialmedia)

## Seguridad contra incendios en el hogar

Cuando se trata de incendios en el hogar, no hay época más ajetreada que las fiestas de diciembre, que ya están a la vuelta de la esquina. Muchos de los elementos distintivos de la temporada navideña, incluidos los árboles de Navidad, las decoraciones navideñas y las comidas festivas, constituyen posibles peligros de incendio que contribuyen a un aumento anual de los incendios domésticos en los EE. UU. Algunos consejos importantes para tener en cuenta incluyen los siguientes:

- Instale alarmas contra incendios en cada dormitorio, afuera de cada área separada destinada para dormir y en cada nivel de la casa, y pruébelas mensualmente.
- Permanezca en la cocina mientras esté friendo, hirviendo, asando o gratinando alimentos, y mantenga una zona libre de niños al menos a un metro alrededor de la estufa.
- Riegue su árbol de Navidad todos los días y colóquelo al menos a un metro de distancia de fuentes de calor.
- Considere utilizar velas sin llama que funcionen con baterías e inspeccione las luces navideñas para detectar cables desgastados.

Obtenga más consejos en [www.nfpa.org](http://www.nfpa.org).

## ¡Estamos contratando!

- Salarios competitivos
- Beneficios integrales
- Lugar de trabajo diverso e inclusivo
- Trabajo significativo y que causa impacto

Obtenga más información en  
[www.calopps.org/city-of-san-mateo](http://www.calopps.org/city-of-san-mateo)



**EVENTO DE  
RECLUTAMIENTO DE  
MAYORES DE 40  
EL 10 DE OCTUBRE**

**De 10 a. m. a 12 p. m.**

[www.Phase2Careers.org](http://www.Phase2Careers.org)